



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## **DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN**

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
4.4.0. - Ufficio Scuola E Del Tempo Libero 4.4.0. - Amt für Schule und Freizeit	2277	17/06/2022

### **OGGETTO/BETREFF:**

PROCEDURA APERTA PER IL SERVIZIO DI ORGANIZZAZIONE E GESTIONE DEI SOGGIORNI MARINI PER ANZIANI AUTOSUFFICIENTI PER LA DURATA DI 3 ANNI.

CODICE C.I.G.: 9154644B35

CODICE CUI: S00389240219202200050

OFFENES VERFAHREN FÜR DIE DIENSTLEISTUNG „ORGANISATION UND FÜHRUNG DER MEERAUFENTHALTE FÜR SELBSTSTÄNDIGE SENIOREN“ FÜR DIE DAUER VON 3 JAHREN.

CIG-CODE: 9154644B35

CUI CODE: S00389240219202200050

**Ammissione ed esclusione degli offerenti alla procedura di gara telematica e aggiudicazione dell'appalto alla ditta TRAVEL FRIENDS S.R.L. di Vicenza (VI) – Euro 1.106.033,25 (I.V.A. non esposta art. 74-ter del D.P.R. n. 633/72)**

**Zulassung und Ausschluss von Bietern am telematischen Vergabeverfahren und Zuschlagserteilung an die Firma TRAVEL FRIENDS S.R.L. aus Vicenza (VI) – Euro 1.106.033,25 (MwSt.-Sonderregime laut D.P.R. 633/72 Art. 74 Ter)**

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 417 del 28.07.2021, con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen, in den Stadtratsbeschluss Nr. 417 vom 28.07.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21.12.2021, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen, in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 91 del 28.12.2021, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen, in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt hat.

Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 3 del 10.01.2022, con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2022-2024, limitatamente alla parte finanziaria;

Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 3 vom 10.01.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für das Jahr 2022-2024, beschränkt auf den finanziellen Teil, genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 127 di data 11.04.2022 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) - Piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il periodo 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 127 vom 11.04.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) - detaillierter Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2022-2024 genehmigt worden ist.

Visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente Statuto Comunale, che determina l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici, demandando al regolamento organico e di organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale;

Es wurde in die Artikel 99, 100, 101 der geltenden Satzung der Stadtgemeinde Bozen Einsicht genommen, welche die Struktur und die Organisation der Gemeindeämter regelt, und dabei der Organisationsordnung die Aufgabe erteilt, die einzelnen Gemeindestrukturen zu errichten und den leitenden Angestellten im Detail die Aufgaben zuzuteilen.

<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "<i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i>", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, viene effettuata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.</p>
<p>Visto il "<i>Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano</i>", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die „<i>Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen</i>“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.</p>
<p>Visto l'art. 9 del "<i>Regolamento di contabilità</i>" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii., che disciplina il Piano Esecutivo di Gestione e l'assegnazione dei singoli settori ai relativi Dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 9 der geltenden „<i>Gemeindeordnung über das Rechnungswesen</i>“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F. genehmigt wurde, welcher den Haushaltsvollzugsplan und die Zuweisung der einzelnen Sektoren an die entsprechenden leitenden Beamten regelt.</p>
<p>Vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e Contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi tipo dei disciplinari di gara rispettando le lettere d'invito per servizi e forniture.</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.</p>
<p>Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti,</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28.</p>

con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante *"Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettando delle lettere d'invito per servizi e forniture"*.

Vista la determinazione dirigenziale n. 7664 del 2 dicembre 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante *"Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispettando delle lettere d'invito per servizi e forniture"*;

Visto il programma degli acquisti di beni e servizi di importo unitario stimato pari o superiore a 40.000 euro, contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2022 - 2024 del Comune di Bolzano;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. *"Disposizioni sugli appalti pubblici"*;
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. *"Codice dei contratti pubblici"* (di seguito detto anche *"Codice"*);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. *"Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi"*;
- il *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"*;

Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die *„Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“* ergänzt wurde.

Es wurde Einsicht genommen, in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 7664 vom 2. Dezember 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die *„Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“* ergänzt wurde,

Es wurde Einsicht genommen in das Programm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen mit einem geschätzten Einheitsbetrag gleich oder über 40.000 Euro, das im einheitlichen Strategiedokument 2022 - 2024 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist;

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 *„Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“*, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, *"Gesetzbuch über öffentliche Aufträge"* (in der Folge auch *"Kodex"* genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 *„Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“* in geltender Fassung,
- die *„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen"*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *"Umsetzung des Gesundheitsschutzes und der Sicherheit am Arbeitsplatz"* in geltender Fassung.

- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante "*Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione*".
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend "*Genehmigung der Leitlinien über die Abwicklungsart der Funktionen des Bauleiters und des Leiters der Auftragsausführung*".

Vista la **delibera della Giunta comunale** n. 124 del 04.04.2022 con la quale è stata deliberata l'indizione della procedura aperta per l'affidamento del servizio relativo all'Organizzazione e Gestione dei Soggiorni Marini per anziani autosufficienti, per la durata di 3 anni ed impegnata la spesa presunta di Euro 1.158.150,00 (I.V.A. non esposta art. 74-ter del D.P.R. n. 633/72);

Es wurde Einsicht genommen in den **Stadtratsbeschluss** Nr. 124 vom 04.04.2022, mit welchem die Durchführung des offenen Verfahrens zur Vergabe der Dienstleistung von Organisation und Führung der Meeraufenthalte für Selbstständige Senioren für die Dauer von 3 Jahren und die Ausgabe von 1.158.150,00 Euro (MwSt.-Sonderregime laut D.P.R. 633/72 Art. 74 Ter) genehmigt wurde.

Visto in particolare che è stato disposto di aggiudicare la gara con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa individuata sulla base del miglior rapporto qualità/prezzo ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii e dell'art. 95 del D.Lgs.50/2016 e ss.mm.ii in quanto compatibile;

Insbesondere darauf hingewiesen, dass der Zuschlag auf Grund des Kriteriums des wirtschaftlich günstigsten Angebotes erfolgt, bestimmt nach dem besten Verhältnis von Qualität zu Preis nach Artikel Art. 33 des LG. Nr. 16/2015 i.g.F. und soweit mit diesem vereinbar, Art. 95 des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F.

**Il bando di gara** è stato pubblicato in data 12.04.2022;

**Die Ausschreibungsbekanntmachung** ist am 12.04.2022 veröffentlicht worden.

In data 16.05.2022 è scaduto il termine per la presentazione delle offerte;

Am 16.05.2022 ist der Termin für die Vorlage der Angebote verfallen.

Entro il termine prefissato **nel bando di gara** sono pervenute le seguenti offerte:

Innerhalb des **in der Ausschreibungsbekanntmachung** festgelegten Termins sind folgende Angebote eingegangen:

1. G.M. TOUR S.R.L. – 47900 Rimini (RN), via Luigi Settembrini, 2 e/und
2. TRAVEL FRIENDS S.R.L. – 36100 Vicenza (VI), Strada Marosticana, 26

In data 17.05.2022 in seduta riservata è stata aperta la BUSTA VIRTUALE A contenente la DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA prodotta dai concorrenti in via telematica tramite il portale [www. bandi- alto adige.it](http://www.banditaltoadige.it).

Am 17.05.2022 wurde in nicht öffentlicher Sitzung der VIRTUELLE UMSCHLAG A geöffnet, der die über das Portal [www.ausschreibungensuedtirol.it](http://www.ausschreibungensuedtirol.it) elektronisch übermittelten VERWALTUNGSUNTERLAGEN der Bieter enthält.

In particolare, ai fini dell'approvazione della documentazione amministrativa, l'Autorità di gara, ai sensi dell'art. 27, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non ha proceduto alla verifica del contenuto di eventuali dichiarazioni sostitutive in relazione al possesso dei requisiti generali e/o speciali di partecipazione eventualmente prodotte da parte degli operatori economici.

Insbesondere, ist die Wettbewerbsbehörde, zum Zwecke der Genehmigung der Verwaltungsunterlagen, nicht zur Überprüfung des Inhalts der eventuell von den Wirtschaftsteilnehmern vorgelegten Ersatzerklärungen hinsichtlich des Besitzes der allgemeinen und/oder der besonderen Teilnahmevoraussetzungen, dies in Anwendung des Art. 27, Abs. 2 des LG Nr. 16/2015 i.g.F., vorangeschritten.

L'Autorità di gara dopo aver esaminato la documentazione amministrativa ha reso noto il seguente risultato:

Die Wettbewerbsbehörde hat nach Überprüfung der Verwaltungsunterlagen folgendes Ergebnis bekanntgegeben:

1. G.M. Tour Srl AMMESSA/ ZUGELASSEN
2. Travel Friends Srl AMMESSA/ ZUGELASSEN

Gli adempimenti procedurali sono descritti nel verbale n. 1 dell'Autorità di gara di data 17.05.2022 della procedura in oggetto al quale si rinvia *per relationem*, depositato presso l'Ufficio Appalti e contratti del Comune di Bolzano;

Die Verfahrensschritte sind im Protokoll Nr. 1 der Wettbewerbsbehörde vom 17.05.2022 des Verfahrens festgehalten, auf welches Bezug genommen wird und das beim Amt für öffentliche Aufträge und Verträge der Gemeinde Bozen hinterlegt ist.

In data 19.05.2022, in seduta riservata comunicata mediante lettera Prot. N.0138774/2022 del 17.05.2022 ai concorrenti, il Responsabile Unico del Procedimento (RUP), ha provveduto all'apertura della BUSTA B contenente l'OFFERTA TECNICA degli offerenti ammessi, verificando la presenza dei documenti richiesti dal disciplinare di gara.

Am 19.05.2022, in nicht öffentlicher Sitzung welche mittels Schreiben Prot. Nr.0138774/2022 vom 17.05.2022 an die Teilnehmer mitgeteilt wurde, hat der Einzige Verfahrensverantwortliche (EVV) den UMSCHLAG B mit dem TECHNISCHEN ANGEBOT der zugelassenen Bieter geöffnet. Dabei wurde überprüft, dass darin alle von den Wettbewerbsbedingungen verlangten Unterlagen enthalten waren.

Il punteggio dell'offerta tecnica è stato assegnato dallo stesso RUP sulla base di criteri esclusivamente tabellari.

Die Punkte für das technische Angebot wurden vom EVV selbst nur aufgrund von tabellarischen Kriterien vergeben.

In data 27.05.2022 il RUP in seduta riservata ha comunicato l'esito a seguito della richiesta di chiarimento nei confronti dell'offerente G.M. TOUR S.R.L. di Rimini (RN), ha completato l'attribuzione dei punteggi tabellari e applicato

Am 27.05.2022, in nicht öffentlicher Sitzung, hat der EVV den Ausgang der Anfrage an den Bieter G.M. TOUR S.R.L. aus Rimini (RN) mitgeteilt, die Vergabe der tabellarischen Punkte abgeschlossen und die Angleichung

la riparametrazione;

Gli adempimenti procedurali sono descritti nei verbali del RUP n. 1 di data 19.05.22 e n. 2 di data 27.05.22 della procedura in oggetto ai quali si rinvia *per relationem*, depositati presso l'Ufficio Appalti e Contratti del Comune di Bolzano

In data 08.06.2022 presso la Sede Comunale di via Lancia 4/a, l'Autorità di gara, in seduta riservata, convocata mediante comunicazione a tutti i concorrenti, ha dato lettura dei punteggi conseguiti nell'ambito della valutazione tecnico/qualitativa, ha aperto le buste elettroniche contenenti le offerte economiche, attribuito i relativi punteggi e stilato la graduatoria finale;

Gli adempimenti procedurali sono descritti nel verbale n. 2 dell'Autorità di gara di data 08.06.2022 della procedura in oggetto al quale si rinvia *per relationem*, depositato presso l'Ufficio Appalti e Contratti del Comune di Bolzano;

La migliore offerta è risultata quella dell'impresa Travel Friends Srl di Vicenza che ha offerto un importo di Euro 1.106.033,25 (comprensivo dei costi per la sicurezza pari a 0) con un punteggio totale ottenuto di 98,74;

Il R.U.P. ha proceduto all'applicazione delle formule per il calcolo dell'anomalia delle offerte ai sensi dell'art. 30, commi 1 e 2, L.P. n. 16/2015 e del punto II. della "Linea guida concernente le formule per il calcolo dell'anomalia delle offerte ed esclusione automatica" adottata con deliberazione della Giunta Provinciale n. 1099 del 30.10.2018 (come confermata dalla deliberazione della Giunta Provinciale n. 898 del 05.11.2019).

L'Autorità di gara, tramite il R.U.P., ha constatato che secondo il calcolo effettuato mediante il file excel in applicazione delle formule della suddetta deliberazione della Giunta Provinciale n. 898 del 5.11.2019 nessuna offerta risulta essere anomala.

vorgenommen;

Die Verfahrensschritte sind in den Protokollen des EVV Nr. 1 vom 19.05.2022 und Nr. 2 vom 27.05.2022 des Verfahrens festgehalten, auf welche Bezug genommen wird und die beim Amt für Aufträge und Verträge der Gemeinde Bozen hinterlegt sind.

Am 08.06.2022 hat die Wettbewerbsbehörde im Gemeindehaus in der Lanciastraße Nr. 4/a, in nicht öffentlicher Sitzung, welche mittels Mitteilung an alle Teilnehmer einberufen wurde, die Festlegungen der technischen/qualitativen Bewertung verlesen, die elektronischen Umschläge mit den Preisangeboten geöffnet, die entsprechenden Punkte vergeben und die endgültige Rangordnung erstellt.

Die Verfahrensschritte sind im Protokoll Nr. 2 der Wettbewerbsbehörde vom 08.06.2022 des Verfahrens festgehalten, auf welches Bezug genommen wird und das beim Amt für Aufträge und Verträge der Gemeinde Bozen hinterlegt ist.

Als bestes Angebot ist jenes der Firma Travel Friends Srl aus Vicenza mit einem Gesamtpreis von 1.106.033,25 Euro (Sicherheitskosten inbegriffen gleich 0) und mit einer Punktezahl von 98,74 Punkten hervorgegangen.

Der EVV hat die Anwendung der Formeln für die Berechnung der ungewöhnlich niedrigen Angebote gemäß Art. 30 Abs. 1 und 2 LG Nr. 16/2015 und gemäß Punkt II. der „Anwendungsrichtlinie betreffend die Formeln für die Berechnung der ungewöhnlich niedrigen Angebote sowie des automatischen Ausschlusses“ laut Beschluss der Landesregierung Nr. 1099 vom 30.10.2018 (bestätigt durch Beschluss der Landesregierung Nr. 898 vom 05.11.2019) vorgenommen.

Die Wettbewerbsbehörde hat, mittels dem E.V.V., festgestellt, dass laut der Berechnung im vorbereiteten Excel-Dokument gemäß der Anwendungsrichtlinie laut Beschluss der Landesregierung Nr. 898 vom 5.11.2019 kein

L'Autorità di Gara, tramite il R.U.P., ha dichiarato che nessuna offerta risulta essere anomala ai sensi dell'art. 30 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii..

In data 12-13/06/2022 sono stati effettuati sopralluoghi in 8 (otto) strutture alberghiere, nel litorale della Riviera Romagnola, che risultano essere idonee per l'espletamento del servizio, secondo i requisiti previsti dal capitolato speciale II.

Conseguentemente, si ritiene di aggiudicare in via definitiva all'impresa Travel Friends Srl di Vicenza, alle condizioni e prezzi di cui all'offerta presentata nell'ambito della citata procedura di gara in quanto l'offerta appare congrua;

L'importo complessivo dell'offerta ammonta a Euro 1.106.033,25 (IVA non esposta ai sensi dell'articolo 74-ter del DPR n. 633/72.) e risulta così composto:

Importo offerto	Euro	1.106.033,25	Angebotener Preis
Costi della sicurezza non soggetti a ribasso	Euro	0	Sicherheitskosten, die dem Abschlag nicht unterliegen
<b>Totale complessivo</b>	Euro	1.106.033,25	<b>Gesamtbetrag</b>

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Il Direttore della Ripartizione 4

DETERMINA:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

Determina n./Verfügung Nr.2277/2022

Angebot ungewöhnlich niedrig erscheint.

Die Wettbewerbsbehörde hat, mittels einzigen Verfahrensverantwortlichen, erklärt, dass kein Angebot gemäß Art. 30 des LG. Nr. 16/2015, i.g.F. als übertrieben niedrig angesehen wird.

Am 12. und 13.06.2022 wurden in 8 (acht) Hotelanlagen entlang der Riviera Romagnola Lokalausweise durchgeführt, bei denen festgestellt wurde, dass sie für die Erbringung der Dienstleistung gemäß den Anforderungen der Besonderen Vertragsbedingungen II geeignet sind.

Demzufolge wird es für zweckmäßig erachtet, der Firma Travel Friends Srl aus Vicenza mit der Dienstleistung zu den Bedingungen und Preisen entsprechend dem im Zuge des genannten Vergabeverfahrens eingereichten Angebots zu beauftragen, weil das Angebot für angemessen befunden worden ist.

Der Gesamtpreis beläuft sich auf Euro 1.106.033,25 (MwSt.-Sonderregime laut D.P.R. 633/72 Art. 74 Ter) und umfasst Folgendes:

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Dies vorausgeschickt,

VERFÜGT

der Direktor der Abteilung 4:

aus den eingangs erwähnten Gründen und im Sinne des Art. 15 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

4.4.0. - Ufficio Scuola E Del Tempo Libero  
4.4.0. - Amt für Schule und Freizeit

1. di approvare i verbali e le relative determinazioni dell'Autorità di gara relativi alla procedura di gara svolta con modalità telematica n. 1 dd. 17.05.2022 e n. 2 dd. 8.06.2022 (CIG 9154644B35), riguardanti il servizio di Organizzazione e Gestione dei Soggiorni Marini per anziani autosufficienti ai quale si rinvia *per relationem* e che sono depositati presso l'Ufficio Appalti e Contratti del Comune di Bolzano;
2. di approvare i verbali del Responsabile unico del procedimento relativi all'attribuzione del punteggio tabellare alle offerte tecniche così costituiti, ai quali si rinvia *per relationem* e che sono depositati presso l'Ufficio Appalti e Contratti del Comune di Bolzano:
  - verbale n. 1 dd. 19.05.2022
  - verbale n. 2 dd. 27.05.2022
  - Tabella di valutazione ed attribuzione dei punteggi – Allegato A del verbale nr. 2
3. di dare atto che, vista l'applicazione alla procedura di gara del regime semplificato dell'art. 27, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'ammissione da parte dell'Autorità di gara dei concorrenti in sede di apertura della busta A, non è da intendersi un'ammissione soggetta al regime di cui agli artt. 29 e 76, comma 2-bis del D.Lgs. n. 50/2016 che presuppone una verifica della documentazione attestante l'assenza dei motivi di esclusione di cui all'art. 80, nonché la sussistenza dei requisiti di idoneità professionale economico finanziari e tecnico organizzativi;
4. di aggiudicare in via definitiva il servizio di cui sopra all'impresa Travel Friends Srl di Vicenza per un importo complessivo di Euro 1.106.033,25 (I.V.A. non esposta art. 74-ter del D.P.R. n. 633/72) nonché alle
1. die Protokolle und die betreffenden Entscheidungen der Wettbewerbsbehörde betreffend das Vergabeverfahren in elektronischer Form Nr. 1 vom 17.05.2022 und Nr. 2 vom 08.06.2022 (CIG 9154644B35), für die Dienstleistung „Organisation und Führung der Meeraufenthalte für Selbstständige Senioren“ und die beim Amt für Aufträge und Verträge der Gemeinde Bozen hinterlegt sind, zu genehmigen.
2. Die in der Folge aufgelisteten Protokolle des Einzigen Verfahrensverantwortlichen über die Vergebung der tabellarischen Punktezahl für die technischen Angebote, auf welche Bezug genommen wird und die beim Amt für Aufträge und Verträge der Gemeinde Bozen hinterlegt sind, werden genehmigt:
  - *Protokoll Nr. 1 vom 19.05.2022*
  - *Protokoll Nr. 2 vom 27.05.2022*
  - *Bewertungstabelle und Punkte zuweisung – Anlage A von Protokoll Nr. 2*
3. Es wird festgehalten, nachdem auf das Vergabeverfahren die vereinfachte Regelung des Art. 27, Abs. 2 des LG Nr. 16/2015 i.g.F. Anwendung findet, ist die Zulassung der Wirtschaftsteilnehmer im Zuge der Öffnung des Umschlages A seitens der Ausschreibungsbehörde nicht als Zulassung zu verstehen, die der Regelung laut Artt. 29 und 76, Absatz 2-bis des Gv.D. Nr. 50/2016 unterliegt. Letztere setzt nämlich eine Überprüfung der Unterlagen voraus, die das Fehlen von Ausschlussgründen laut Art. 80 sowie das Bestehen der wirtschaftlich-finanziellen und technisch-organisatorischen Anforderungen bestätigt.
4. Die obgenannte Dienstleistung seitens der Firma Travel Friends Srl aus Vicenza über einen Gesamtbetrag von 1.106.033,25 Euro (MwSt.-Sonderregime laut D.P.R. 633/72 Art. 74 Ter), sowie zu den anderen

altre condizioni (rinnovo di due anni, sei mesi di proroga) indicate nell'offerta presentata in sede di gara. L'importo risulta così composto:

im eingereichten Angebot angegebenen Bedingungen, (zwei Jahre Erneuerung, sechs Monate Verlängerung) wird endgültig zugeschlagen. Der Gesamtpreis setzt sich wie folgt zusammen:

Importo offerto	Euro	1.106.033,25	Angebotener Preis
Costi della sicurezza non soggetti a ribasso	Euro	0	Sicherheitskosten, die dem Abschlag nicht unterliegen
Totale complessivo IVA non esposta ai sensi dell'articolo 74-ter del DPR n. 633/72	Euro	1.106.033,25	Gesamtbetrag MwSt. Sonderregime laut Art. 74/ter des DPR Nr. 633/72
<b>Totale complessivo</b>	<b>Euro</b>	<b>1.106.033,25</b>	<b>Gesamtbetrag</b>

di approvare la spesa derivante di Euro 1.106.033,25 (IVA non esposta ai sensi dell'articolo 74-ter del DPR n. 633/72);

Die daraus entstehende Ausgabe von 1.106.033,25 Euro (MwSt.-Sonderregime laut D.P.R 633/72 Art. 74 Ter) wird genehmigt.

**5.** di dare atto che a norma dell'art. 27, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., la stazione appaltante limita la verifica del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale in capo al solo aggiudicatario (comprese eventuali imprese ausiliarie e consorziate esecutrici);

**5.** Es wird festgestellt, dass laut Art. 27, Abs. 2 des LG Nr. 16/2015 i.g.F., die Vergabestelle die Überprüfung der allgemeinen und besonderen Voraussetzungen, nur auf den Zuschlagsempfänger (einschließlich etwaige Hilfsunternehmen und ausführende Konsortiumsmitglieder) beschränkt.

**6.** di dare atto che l'aggiudicazione definitiva diventa efficace, sub condizione sospensiva della verifica relativa al costo per la manodopera ai sensi dell'art. 97 comma 5 lettera d) del D.Lgs. 50/2016 e alla verifica della congruità degli oneri aziendali interni di sicurezza ai sensi dell'art. 97 comma 5 lettera c) del D.Lgs. 50/2016, del possesso dei prescritti requisiti dal D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e dei requisiti speciali prescritti dalla documentazione di gara;

**6.** Es wird festgestellt, dass der endgültige Zuschlag unter der aufhebenden Bedingung der Überprüfung *der Kosten für Arbeitskräfte gemäß Art. 97 Abs. 5 Buchst. d) GvD Nr. 50/2016 und der Überprüfung der Angemessenheit der betriebsinternen Sicherheitskosten, gemäß Art. 97 Abs. 5 Buchst. c) GvD Nr. 50/2016* der vom Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. vorgesehenen Voraussetzungen und der von den Wettbewerbsunterlagen vorgesehenen besonderen Voraussetzungen wirksam wird.

- di dare atto che in ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii.
  - Es wird festgestellt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden.
- 7.** di prendere atto che l'impresa Travel Friends Srl di Vicenza ha indicato in sede d'offerta il conto corrente dedicato e le persone delegate a operare sul conto, ai fini della tracciabilità dei movimenti finanziari prevista dall'art. 3 della Legge n. 136/2010 e ss.mm.ii.;
  - 7.** Es wird festgestellt, dass die Firma Travel Friends Srl aus Vicenza in der Angebotsabgabe das vorgesehene Kontokorrent und die ermächtigten Personen für die Abwicklungen auf dem Kontokorrent, so wie es die Nachvollziehbarkeit der Zahlungsflüsse gemäß Art. 3 des Gesetzes Nr. 136/2010 i.g.F. vorsieht, angegeben hat.
  - 8.** di imputare la spesa complessiva di Euro 1.106.033,25 (IVA non esposta ai sensi dell'articolo 74-ter del DPR n. 633/72) come indicato nel prospetto allegato;
  - 8.** Die Gesamtausgabe von 1.106.033,25 Euro (MwSt.-Sonderregime laut D.P.R 633/72 Art. 74 Ter) wird wie in der Anlage angegeben verbucht.
  - 9.** di dare atto che il pagamento avverrà secondo le modalità stabilite nei documenti di gara;
  - 9.** Die Zahlung wird zu den in den Wettbewerbsunterlagen festgelegten Modalitäten vorgenommen.
  - 10.** di stipulare digitalmente il contratto nella forma pubblica amministrativa, ai sensi dell'art. 37, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 comma 2 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti".
  - 10.** Der Vertrag wird in verwaltungsrechtlicher öffentlicher Form, gemäß Art. 37, Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art, 21, Abs. 2 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, digital abgeschlossen.
  - 11.** di dare incarico all'Ufficio appalti e contratti di provvedere alla stipulazione del contratto.
  - 11.** Das Amt für öffentliche Aufträge und Verträge wird beauftragt, für den Abschluss des Vertrages zu sorgen.
  - 12.** di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016.
  - 12.** Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.
- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
  - gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2022	U	3424	12031.03.029900001	Altri servizi	110.603,33
2023	U	3424	12031.03.029900001	Altri servizi	368.677,75
2024	U	3424	12031.03.029900001	Altri servizi	368.677,75
2025	U	3424	12031.03.029900001	Altri servizi	258.074,42

Il direttore di Ripartizione / Der Abteilungsdirektor  
LIBRERA CARLO ALBERTO / ArubaPEC S.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

f3e7241e7312d7aa4921e57b16196c165a17e44cac04d34ca66ab5f96af63b2a - 8824678 - det\_testo\_proposta\_15-06-2022\_15-30-18.doc  
036abde17a5220e91687401a0b186496a83b7bc4f8a617ed4ef1e259fca19e65 - 8824680 - det\_Verbale\_15-06-2022\_15-31-20.doc  
3034754f51b5c086d5dd58bc66b250323b875345aecl1acf6elb4db6995a397a - 8824830 - Allegato contabile - DETERMINA AGGIUDICAZIONE.pdf